



Certificat de sănătate

Pentru trofee de vânătoare tratate de păsări și ungulate, constând numai în oase, coarne, copite, gheare, coarne de cerb, dinți, piei, destinate expedierii în sau tranzitului prin ⁽²⁾ Republica Serbia

Здравствени сертификат

За обрађене ловне трофеје дивљих птица и папкара и копитара који се састоје само од кости, рогова, копита, канци, рогова јелена, зуба и коже намењене за испоруку у Републику Србију или транзит ⁽²⁾ кроз њу

Health certificate

For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the Republic of Serbia

ȚARA/ȚARĂ/ COUNTRY - ROMÂNIA

Certificat veterinar către RS/ Ветеринарски сертификат за РС /Veterinary certificate to RS

Partea I: Detalii privind transportul expediat Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Expedito/ Пошиљалац /Consignor Nume/Име/ Name Adresa /Адреса / Address Tel./Тел.број/ Tel. No.		I.2. Nr. de referință al certificatului/ Серијски број сертификата/ Certificate reference number		I.2.a.			
			I.3. Autoritatea competentă centrală /Централни Надлежни орган / Central Competent Authority					
			I.4. Autoritatea competentă locală/ Локални Надлежни орган/ /Local Competent Authority					
	I.5. Destinatar / Прималац/ Consignee Nume/ Име/ Name Adresă/ Адреса/ Address Cod poștal/ Поштански код/ Postal code Tel./ Тел.број/ Tel.No		I.6. Persoana responsabilă de transport în RS/ Особа одговорна за пошиљку у РС / Person responsible for the consignment in RS Nume/ Име / Name Adresă/ Адреса / Address Cod poștal/ Поштански код/ Postal code Tel./ Тел.број/ Tel.No					
	I.7 Țara de origine/ Земља порекла/ Country of origin	Cod ISO/ ИСО код/ ISO code	I.8 Regiunea de origine/ Регион порекла/ Region of origin	Cod/ Код/ Code	I.9 Țara de destinație Земља одредишта/ Country of destination	Cod ISO/ИСО код/ ISO code	I.10 Regiunea de destinație /Регион одрештита/ /Region of destination	Cod/ Код/ Code
	I.11. Locul de origine /Место порекла / Place of origin Nume/ Назив/Name Adresă/ Адреса/Address Nume/ Назив/Name Adresă/ Адреса/Address Nume/ Назив/Name Adresă/ Адреса/Address				I.12. Locul de destinație / Место одредишта/ Place of destination Nume/ Назив/ Name Antrepozit vamal / Царински магацин/ Custom warehouse <input type="checkbox"/> Adresă/ Адреса / Address Cod poștal /Поштански код/ Postal code			
			Număr de autorizare /Одобрени број Approval number					
			Număr de autorizare /Одобрени број Approval number		Număr de autorizare /Одобрени број/ Approval number			
			Număr de autorizare /Одобрени број Approval number					
			Număr de autorizare /Одобрени број Approval number					

I.13. Locul de încărcare /Место утовара/ Place of loading	I.14. Data plecării /Датум отпреме/ Date of departure				
I.15. Mijloc de transport /Транспортно средство/ /Means of transport Avion/ Авион/ /Aeroplane <input type="checkbox"/> Navă/ Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Vagon de cale ferată / Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Vehicul rutier /Камион/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Altele/ Друго/ Other <input type="checkbox"/> Identificare /Идентификација/ Identification Referințe documentare/ Ознаке са докумената/ Documentary references	I.16 PIF de intrare în RS/Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS I.17. Număr/e CITES/ Број(еви) CITES/ No(s) of CITES				
I.18. Descrierea marfurilor / Опис робе/ Description of commodity	I.19. Codul mărfurilor (cod SA) / Код робе(ЦКкод) / Commodity code (HS code)				
	I.20. Cantitatea /Количина / Quantity				
I.21.		I.22. Numărul de pachete / Број пакета / Number of packages			
I.23 Nr.sigiliului/containerului/ Печат/Број контејнера/Seal/Container №	I.24. Tipul ambalajului /Начин паковања/ Type of packaging				
I.25. Mărfuri certificate pentru/Роба одобрена за/ Commodities certified for Uz tehnic/Техничку употребу / Technical use <input type="checkbox"/>					
I.26. Pentru tranzit prin RS/ Транзит кроз РС / For transit trough RS <input type="checkbox"/> Țara/земља / country Cod ISO/ ИСО код/ ISO code	I.27. Pentru import sau admitere în RS/ За увоз или пријем у РС/ For import or admission into RS <input type="checkbox"/>				
I.28. Identificarea mărfurilor/Идентификација робе / Identification of the commodities <table border="0" style="width:100%; border:none;"> <tr> <td style="width:33%; text-align:center;">Specia/ Врста/ Species (Denumirea științifică)/(Научно име)/(Scientific name)</td> <td style="width:33%; text-align:center;">Natura mărfurilor/ Врста робе / Nature of commodity</td> <td style="width:33%; text-align:center;">Numărul pachetelor/Број пакета/ Number of packages</td> </tr> </table>			Specia/ Врста/ Species (Denumirea științifică)/(Научно име)/(Scientific name)	Natura mărfurilor/ Врста робе / Nature of commodity	Numărul pachetelor/Број пакета/ Number of packages
Specia/ Врста/ Species (Denumirea științifică)/(Научно име)/(Scientific name)	Natura mărfurilor/ Врста робе / Nature of commodity	Numărul pachetelor/Број пакета/ Number of packages			

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Partea II: Certificare Део II: Уверење Part II: Certification</p>	<p>II Informații privind sănătatea/ Информација о здравственом стању/ Health information</p>	<p>II.a. Nr. de referință al certificatului/ Референтни број сертификата / Certificate reference number</p>	<p>II.b.</p>
	<p>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului^(1a) și Regulamentul (UE) Nr. 142/2011 al Comisiei^(1b), și, în special, anexa XIV, capitolul.2, și certific că trofee de vânatoare descrise mai sus: / Ја, доле потписани овлашћени ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕУ) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета^(1a) и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011^(1b), а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље II, и потврђујем да су горе описани ловни трофеји: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the game trophies described above:</p> <p>II.1. au fost ambalate, imediat după tratare, fără să fi intrat în contact cu alte produse de origine animală care le-ar putea contamina, în ambalaje individuale, transparente și închise astfel încât să se evite orice contaminare ulterioară; / Упаковани, одмах након третмана, без контакта са другим производима животињског порекла који би их могли контаминирати, у посебне провидне и затворене пакете, тако да се избегне могућност накнадне контаминације / have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p>(²) [[.2 fie или either în cazul trofeelor de vânatoare constând exclusiv în piei: / у случају ловних трофеја који се састоје само од коже / in the case of game trophies consisting solely of hides or skin:</p> <p>(²) fie или either [au fost uscate] [су биле осушене;] [have been dried;]</p> <p>(²) fie или or [au fost sărate uscat sau sărate umed timp de cel puțin 14 zile înainte de expediere;] / [суво сољене или свеже сољене, најмање 14 дана пре отпремања ;] / [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch;]</p> <p>(²) fie или or [au fost sărate uscat sau sărate umed la(data) și, în conformitate cu declarația transportatorului, vor fi transportate pe cale navală, pe o perioadă în care vor fi fost sărate timp de cel puțin 14 zile înainte de a ajunge la punctul de control la frontieră din Republica Serbia;] / [су суво сољене или влажно сољене дана _____ (датум) и према изјави превозника које ће бити превезене бродом, а трајање превоза ће бити толико да ће обезбедити минимум 14 дана сољења пре него што доспеју на гранични прелаз Републике Србије;] / [were dry-salted or wet-salted on _____ (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the Republic of Serbia border inspection post;]</p> <p>(²) [[.2 fie или or în cazul trofeelor de vânatoare constând exclusiv în oase, coarne, copite, gheare, coarne de cerb sau dinți у случају ловних трофеја који се састоје само од костију, рогова, копита, канци, рогова јелена или зуба in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth</p> <p>(a) au fost scufundate în apă clocotită pe o durată corespunzătoare, astfel încât să se garanteze eliminarea oricăror materii altele decât oasele, coarnele, copitele, ghearele, coarnele de cerb sau dinții, și/ да су уроњене у кипућу воду, онолико дуго, да се обезбеди одвајање свега осим кости, рогова, копита, канци, рогова јелена или зуба и / have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed; and</p> <p>(b) au fost dezinfectate cu un produs autorizat de către autoritatea competentă, în special cu apă oxigenată, în cazul părților alcătuite din oase. / да су дезинфиковане средством, одобреним од стране надлежног органа, нарочито водоник-перексидом када се делови састоје од костију. / have been disinfected with a product authorized by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p>Note/ Напомене/ Notes Partea I:/ Део I: / Part I:</p> <p>— Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat / Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе / Box reference I.6: Person responsible for the consignment in RS: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</p> <p>— Rubrica de referință I.11 și I.12: Numărul de autorizare: numărul de înregistrare al unității care a fost emis de autoritatea competentă / Рубрика I.11 и I.12: Одобрени број; регистарски број објекта или постројења, одобреног од стране надлежног органа / Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</p>		

II Informații privind sănătatea/ Информација о здравственом стању / Health information	II.a. Nr. de referință al certificatului/Референтни број сертификата / Certificate reference number	II.b.
<p>— Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale. / Рубрика I.12: Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима/ Vox reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <p>— Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reincărcare./ Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Vox reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>— Rubrica de referință I.19: se utilizează codul SA corespunzător: 05.05; 05.06, 05.07 sau 97.05/ Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 05.05; 05.06, 05.07 или 97.05. / Vox reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06, 05.07 or 97.05.</p> <p>— Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz)/ Рубрика I.23: за контејнере за расути товар, навести број контејнера и број печата(где је применљиво)/. / Vox reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</p> <p>— Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal./ Рубрика I.25 : техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња / Vox reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</p> <p>— Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import./ Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз/ Vox reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate</p> <p>— Rubrica de referință I.28: pentru natura mărfii, precizați utilizând una sau mai multe posibilități dintre următoarele: [oase], [coarne], [copite], [gheare], [coarne de cerb], [dinți], [piei] / Рубрика I.28 : за врсту робе назначити бирајући једну или више могућности између следећег: [кости], [рогови], [копита], [канце] [рогови јелена], [зуби], [коже] / Vox reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins]</p> <p>Partea II/ Део II/ Part II ⁽¹⁾ (1^a) JO L300, 14.11.2009, pag. 1./ (1^a) OJ L300, 14.11.2009, стр. 1./ (1^a) OJ L300, 14.11.2009, p. 1. ^(1b) JO L54, 26.2.2011, pag. 1./ OJ L54, 26.2.2011, стр. 1./ (1^b) OJ L54, 26.2.2011, p. 1 ⁽²⁾ Se elimină ceea ce nu corespunde./Непотребно прецртати. / Delete as appropriate. ⁽³⁾ JO L 147, 31.5.2001, pag. 1/ OJ L 147, 31.5.2001, стр. 1 / OJ L 147, 31.5.2001, p. 1</p> <p>— Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit./ Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>— Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: Prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră./Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС:ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице. / Note for the person responsible for the consignment in RS: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>Medic veterinar oficial /Овлашћени ветеринар/ Official veterinarian</p>		
<p>Nume (cu majuscule)/ Име (великим словима)/ Name (in capitals)</p>	<p>Calificarea și funcția/ Квалификација и звање/ Qualification and title</p>	
<p>Data/ Датум/ Date</p>	<p>Semnătura/ Потпис/ Signature/</p>	
<p>Ștampila/ Печат/ Stamp</p>		